ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAISE : PAGE 35

Manual de Instrucciones

MODELO 747
con Acción de Doble Corte, Seguro de Segueta de *Quik-Change*™ con abrazadera de hoja *Quik-Change*™ el zapato sin llaves de la guía *Quik-Change*™ el asidero que gira

MODELO 746
con abrazadera de hoja *Quik-Change*™ el zapato sin llaves de la guía *Quik-Change*™

MODELO 745

Sierras Universales TIGER SAW® con Velocidad Variable y Aislamiento Doble

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

http://www.porter-cable.com

PORTER+CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo_____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte 906944 - 10-21-04

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.
La forma en línea del contacto en **www. porter-cable. com**

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org** ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **MSHA / NIOSH** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD*

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

*El texto utilizado en la sección Normas generales de seguridad de este manual corresponde palabra por palabra, tal como se requiere, a la norma aplicable UL60745, 3ra edición.

d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

5) Servicio de ajustes y reparaciones

a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

***El texto utilizado en la sección Normas generales de seguridad de este manual corresponde palabra por palabra, tal como se requiere, a la norma aplicable UL60745, 3ra edición.**

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Detenga la herramienta por las superficies aisladas para hacer una operación donde el cuchillo de la herramienta pueda tocar un alambre escondido o su propio cable.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargará a las partes metálicas y le dará un choque al usuario.
2. **Mantenga las seguetas afiladas.** Las hojas afiladas harán el trabajo mejor y con más seguridad.
3. **Mantenga las manos fuera del area de corte.** Durante cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o detrás del trabajo por ninguna razón.
4. **Al terminar un corte** tenga cuidado de no tocar la segueta. Apague el motor inmediatamente.
5. **⚠ ADVERTENCIA CUANDO HAGA CORTES CIEGOS, USE EXTREMA PRECAUCION PARA ASEGURARSE QUE NO HAYA OBJETOS AJENOS TAL COMO ALAMBRES ELECTRICOS, CONDUCTOS, TUBERIA, ETC. QUE PUEDAN HACER CONTACTO CON LA SEGUETA.**
6. **Nunca sostenga la pieza en elaboración** con la mano, en las rodillas ni contra ninguna otra parte del cuerpo al aserrar.
7. **Algunas maderas contienen preservativos que pueden ser tóxicos.** Tenga extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.
8. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
9. **Tome las precauciones contra aspiración de polvo.** El polvo engendrado por ciertos productos de bosque y madera puede ser injurioso a su salud. Siempre operar maquinaria en áreas bien-ventilados, y proporciona para la eliminación apropiada de polvo. Utilice sistemas de colección de polvo de madera siempre que posible. También, la cara del uso o máscara de polvo si cortando la operación está polvoriento. La protección de la máscara del polvo debe conformarse con MSHA/NIOSH los estándares certificados de respirador. Astillas, escombros aéreo-soportados, y el polvo pueden causar irritación, la herida, y/o la enfermedad.

SYMBOL		DEFINITION
V	.....	volts
A	.....	amperes
Hz	.....	hertz
W	.....	watts
kW	.....	kilowatts
F	.....	farads
µF	.....	microfarads
l	.....	litres
g	.....	grams
kg	.....	kilograms
bar	.....	bars
Pa	.....	pascals
h	.....	hours
min	.....	minutes
s	.....	seconds
n_0	.....	no-load speed
…/min or …min^{-1}	.....	Revolutions or reciprocations per minute
⎓ or d.c.	.....	direct current
~ or a.c.	.....	alternating current
2 ~	.....	two-phase alternating current
2N ~	.....	two-phase alternating current with neutral
3 ~	.....	three-phase alternating current
3N ~	.....	three-phase alternating current with neutral
	.....	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
	.....	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
	.....	protective earth
	.....	class II tool
IPXX	.....	IP symbol

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

CAUTION Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de

l'ampérage assigné.
Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES.

		Length of Cord in Feet								
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PRÓLOGO

La sierra, **TIGER SAW®**, de Porter-Cable fue diseñada para cortar madera con un espesor (grueso) de hasta 12" (30.5 cm), metal con un espesor de hasta 3/4" (19 mm) y varios materiales, tal como el plástico, la fibra de vidrio, el hule (goma) endurecido, etc.

CONTENIDO DE CARTON

* **TIGER SAW®**
* El Caso de Almacenamiento
* Hoja
* Llave hexagonal de 3/16" (745)
* Llave hexagonal de 5/32" (745)

ASAMBLEA

NOTE: This tool is shipped completely assembled. No assembly time or tools are required.

OPERACIÓN

PARA ESCOGER LA SEGUETA

Para el mejor rendimiento, una vida prolongada de segueta y cortes más finos, escoja la segueta apropiada para el trabajo. Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable·Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable·Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

Para cortar metal, siempre escoja una segueta que permita que por lo menos tres dientes estén en contacto con el metal a la vez.

LA ABRAZADERA DE LA HOJA REPRESENTA

1. **Modelo 745** son suministrados con un mal de ojo uniforme abrazadera clave de hoja.

2. **Modelo 746 y 747** son suministrados con un Cambio sin llaves de *Quik-Change*™ abrazadera de hoja.

PARA INSTALAR LA SEGUETA MODELO 745

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE HERRAMIENTA DE LA FUENTE DEL PODER DE ELECTRICIDAD.

1. Afloje el tornillo del seguro de segueta (A) Fig. 1, dándole tres o cuatro vueltas con la llave hexagonal (provista con el **Modelo 745**).
2. Meta la segueta en el seguro de segueta hasta el fondo, (A) Fig. 2. Con la segueta en esta posición: el agujero en la espiga de la segueta se alineará con el agujero (B) Fig. 3, en la parte trasera del seguro de segueta.
3. Apriete bien el tornillo del seguro.
4. Para quitar la segueta: afloje el tornillo del seguro de segueta dándole tres o cuatro vueltas y tire (jale) la segueta del seguro.

⚠ ADVERTENCIA NUNCA HOJA DE TOQUE INMEDIATAMENTE DESPUÉS QUE EL USO, CUANDO PUEDE ESTAR EXTREMADAMENTE CALIENTE.

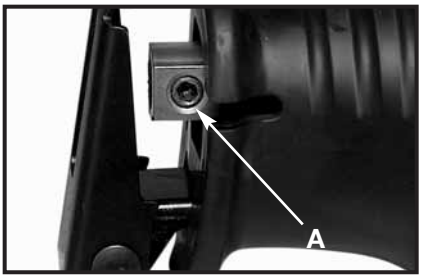

Fig. 1

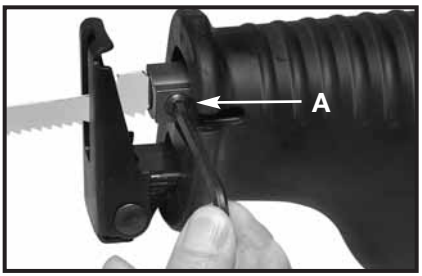

Fig. 2

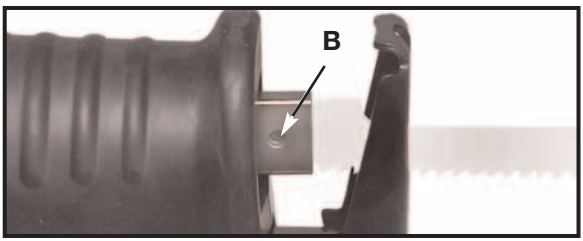

Fig. 3

PARA INSTALAR LA SEGUETA MODELOS 746 Y 747
con abrazadera de hoja *Quick-Change*™

1. Hay que tener el árbol alternativo (eje de vaivén) totalmente extendido para permitir entrada al collar de seguridad de la segueta (A) Fig. 4, de *Quick-Change*™. Si es necesario, apriete ligeramente el gatillo para mover el árbol alternativo hasta su posición extendida (como está ilustrado en la Fig. 4).

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE HERRAMIENTA DE LA FUENTE DEL PODER DE ELECTRICIDAD.

2. Gire la zapata de guía (A) Fig. 6, hacia adelante para aumentar la entrada al seguro de segueta (B) Fig. 6.

3. Para abrir el seguro de segueta: gire y detenga el collar de seguridad de la segueta (A) Fig. 7, en el sentido contrario a las manecillas del reloj (mirando la sierra por enfrente).

4. Meta la segueta en el seguro hasta el fondo. Deje que el collar de seguridad gire en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar la segueta, (A) Fig. 4.

5. Para quitar la segueta: Haga los pasos número 1 a 3 anteriores, y tire (jale) la segueta del seguro (mientras detiene el collar de seguridad en la posición abierta).

⚠ ADVERTENCIA NUNCA HOJA DE TOQUE INMEDIATAMENTE DESPUÉS QUE EL USO, CUANDO PUEDE ESTAR EXTREMADAMENTE CALIENTE.

APUNTES: Si el collar del seguro resiste la rotación para quitar la segueta, mueva la segueta hacia arriba y hacia abajo mientras gira el seguro en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

Si se quiebra la segueta sin dejar de donde agarrarla para poder sacarla del seguro, puede ser necesario usar otra segueta para ayudar a sacar el pedazo de quede (vea la Fig. 5). Mientras detiene el collar de seguridad abierto, use la punta de la otra segueta para "enganchar" el pedazo roto y tírelo (jálelo) del seguro. Una segueta delgada de dientes finos para cortar metal sirve mejor.

Limpie periódicamente el seguro de segueta con aire seco a presión. NO lubrique el seguro de segueta. El lubricante puede atraer contaminación.

⚠ ADVERTENCIA LLEVE ANSI Z87.1 ANTEOJOS DE SEGURIDAD CUANDO USE AIRE A PRESIÓN.

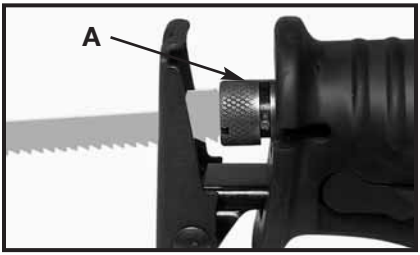

Fig. 4

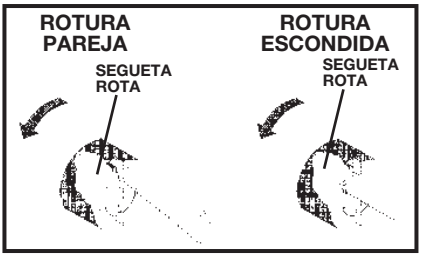

Fig. 5

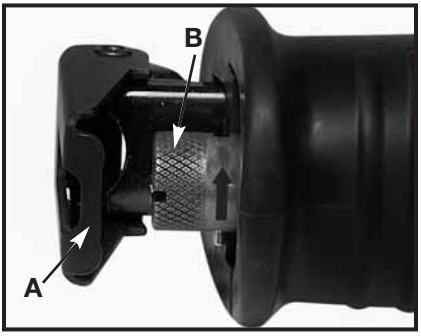

Fig. 6

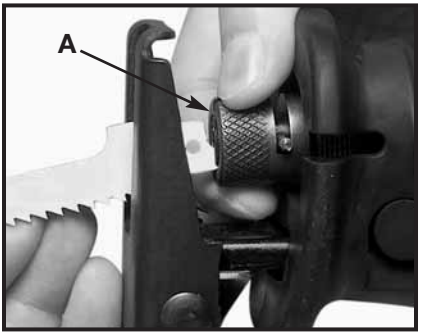

Fig. 7

El ASIDERO REPRESENTA

1. **Modelo 745** son suministrados con un asidero uniforme.
2. **Modelo 746** son suministrados con un asidero suave del puño.
3. **Modelo 747** son suministrados con un asidero que gira y el puño suave.

CÓMO AGARRAR LA SIERRA MODELO 745 Y 746

El asidero vio como mostrado en el Fig. 8. La caja de engranajes (engranes), la placa de intermedio, la segueta y la zapata de guía giratoria pueden darle un choque eléctrico si la segueta toca un alambre vivo en una pared.

⚠ ADVERTENCIA PARA PREVENIR UN CHOQUE ELÉCTRICO ES PRECISO AGARRAR LA SIERRA COMO ESTÁ ILUSTRADO EN LA FIG. 8 Y TENER LA TAPA DE HULE (GOMA) DE LA CAJA DELANTERA EN BUEN ESTADO E INSTALADA CORRECTAMENTE.

Fig. 8

CÓMO AGARRAR LA SIERRA MODELO 747 CON GIRAR EL ASIDERO

El asidero vio como mostrado en el Fig. 8A o 8B. La caja de engranajes (engranes), la placa de intermedio, la segueta y la zapata de guía giratoria pueden darle un choque eléctrico si la segueta toca un alambre vivo en una pared. **Modelo 747** asidero se puede girar 90° a la derecha o 90° y 180° a la izquierda. Para girar el asidero, presione Fig. 8C de palanca (UN) que cierra y gira el asidero a la posición deseada. Después que ajustar se cerciora el asidero se cierra en la posición antes usar el vio.

NOTA: El asidero no girará 360°.

⚠ ADVERTENCIA PARA PREVENIR UN CHOQUE ELÉCTRICO ES PRECISO AGARRAR LA SIERRA COMO ESTÁ ILUSTRADO EN LA FIG. 8A Y 8B TENER LA TAPA DE HULE (GOMA) DE LA CAJA DELANTERA EN BUEN ESTADO E INSTALADA CORRECTAMENTE.

⚠ ADVERTENCIA NO USE LA HERRAMIENTA A MENOS QUE EL ASIDERO QUE GIRE SE CIERRA EN LA POSICIÓN. SI EL ASIDERO NO CERRARA LA HERRAMIENTA SE DEBE VOLVER PARA LA REPARACION.

Fig. 8A

Fig. 8B

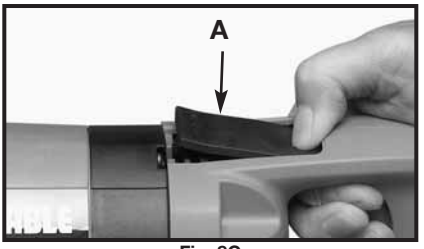

Fig. 8C

PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LA SIERRA

1. Asegúrese de que el voltaje del circuito sea el mismo que el de la placa de especificaciones en la sierra. Conecte la sierra a la fuente de electricidad.

2. Agarre firmemente la sierra. Apriete el gatillo (interruptor) (A) Fig. 9, para poner el motor en marcha. Suelte el gatillo para parar el motor.

Fig. 9

VELOCIDAD VARIABLE

La sierra viene con un control de velocidad variable (desde 0 hasta 2600 CPM). Tal como apriete el gatillo la velocidad de la segueta aumenta.

Se recomiendan las velocidades bajas para cortar la mayoría de metales. Y se recomiendan las altas para cortar madera. Unos cortes de prueba usando varias velocidades, le ayudarán a escoger la mejor velocidad para obtener los resultados deseados para el material que va a usar.

SEGUETA DE CARRERA DUAL (Sólo el Modelo 747)

La segueta del **Modelo 747** tiene un movimiento dual. Usted puede escoger una carrera de vaivén en línea recta, como está ilustrado en la Fig. 10, o una de movimiento orbital, como está ilustrado en la Fig. 11. Debe usar la carrera de vaivén para cortar toda clase de metal, y también, para cortar madera si el acabado es más importante que el tiempo. Use el movimiento orbital para cortar madera con rapidez.

Para escoger la carrera de vaivén en línea recta: gire el mando (A) Fig. 10, en el sentido de las manecillas del reloj hasta que la barra esté vertical (el símbolo opuesto de la flecha arriba), como está ilustrado en la Fig. 10.

Para escoger el movimiento orbital: gire el mando (A) Fig. 11, en el sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que la barra esté horizontal (el símbolo oval de la flecha arriba), como está ilustrado en la Fig. 11.

⚠ ADVERTENCIA NO USE LA HERRAMIENTA SI DE PERILLA (A) FIG. 10 & 11 SON ROTOS LAS PARTES COMO EXPUESTAS DE METAL SE PUEDEN HACER VIVO SI LA HOJA CORTA EN ALAMBRAR VIVO DENTRO DE UNA PARED.

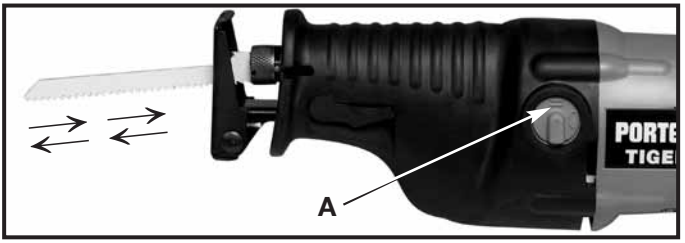

Fig. 10

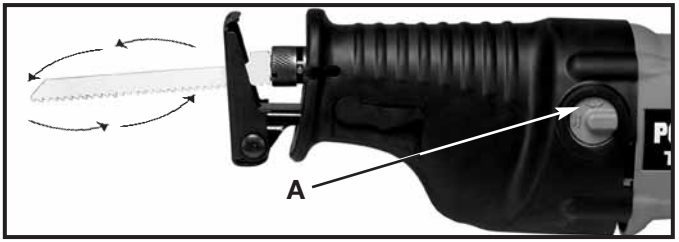

Fig. 11

GIRANDO LAS CARACTERISTICAS DE ZAPATO DE GUIA

1. **Modelo 745** son suministrados con un mal de ojo uniforme zapato clave de guía.

2. **Modelo 746 y 747** son suministrados con un Cambio sin llaves de *Quik-Change*™ zapato de guía.

EL AJUSTE GIRANDO ZAPATO DE GUIA

⚠ ADVERTENCIA DESCONECTE HERRAMIENTA DE LA FUENTE DEL PODER DE ELECTRICIDAD.

⚠ ADVERTENCIA NO OPERE LA TIGER SAW® SIN INSTALAR LA ZAPATA DE GUÍA.

La zapata (A) Fig. 12 sirve de apoyo durante los cortes. Su movimiento giratorio permite la inclinación gradual de la sierra hasta llegar a la posición perpendicular mientras se mueve hacia el operario.

1. **Modelo 745** girando zapato de guía es ajustado aflojando los dos tornillos del mal de ojo (con la llave inglesa suministrada) localizado en el fondo del engranaje anterior (A) Fig. 12A albergando. Afloje ambos enroscan para permitir bastante que el girando zapato de guía para mover libremente. Ajuste a la posición deseada y apriete seguramente ambos enroscan.

NOTA: NO ajusta el girando zapato de guía fuera hasta ahora que pierde el contacto con el tornillo de espalda. Hacer así causará que el zapato de la guía será inestable.

Después que ajustar, se cerciora ambos enroscan son abrochados seguramente.

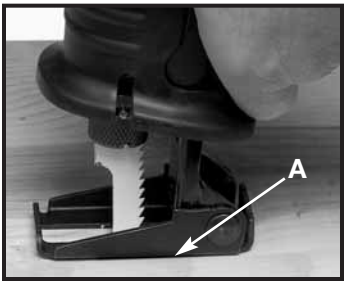

Fig. 12

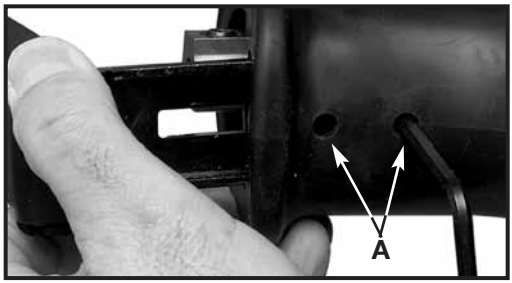

Fig. 12A

2. **Modelos 746 y 747** son suministrados con un cambio sin llaves de *Quick-Change*™ girando zapato de guía. Para ajustar, girar (A) Fig. 12B de palanca. liberar el girando zapato (B) de guía. Ajuste a la posición deseada y cierre palanca (A) Fig. 12C. El Cambio sin llaves de *Quick-Change*™ girando zapato de guía se diseña con un labio (C) levantado en el fin que previene el zapato de la guía de cerrar en la posición si se extiende fuera también lejos. Después que ajustar, se cerciora la palanca que cierra es encerrada completamente el (A) Fig. 12C cerrado de la posición.

NOTA: NO fuerza la palanca que cierra cerró. Ajuste zapato para permitir bastante que la palanca para cerrar en la posición sin la fuerza.

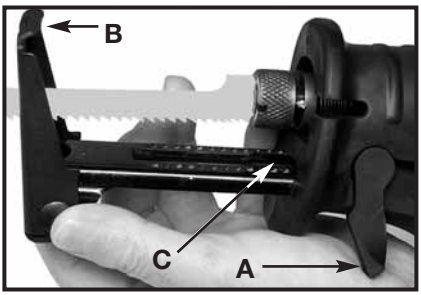

Fig. 12B

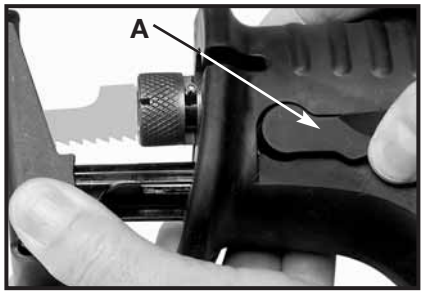

Fig. 12C

ANTES DE EMPEZAR EL TRABAJO

Seleccione la segueta mejor adecuada para el material. Para mejor economía, use la segueta más corta que se ajuste al espesor del material que va a cortar.

Asegúrese de que el material que va a cortar sea rígido. Piezas pequeñas en elaboración deben sujetarse bien con una prensa de banco o con una abrazadera en la mesa de trabajo. Si la pieza es suficientemente grande, la puede sostener a mano sobre unos caballetes de aserrar. La sierra corta bien con mínima presión. Forzándola no la hará cortar más rápido.

PARA CORTAR MADERA

La **TIGER SAW®** se usa casi de la misma manera que un serrote, ya que se avanza hacia el operario durante el corte. Sin embargo, como la hoja corta durante la carrera ascendente en vez de durante la descendente como los serrotes de mano, el buen lado o lado acabado del trabajo debe estar hacia abajo durante el corte.

EL CORTE CLAVADO

La **TIGER SAW®** se usa para hacer cortes clavados en madera, madera

Fig. 13

Fig. 14

contrachapada (triplay), paneles de yeso y en materiales de plástico. NO HAGA los cortes clavados en el metal.

Marque la línea de corte en la pieza en elaboración. Si tiene el escoja el movimiento orbital para el mejor rendimiento. Agarre la caja delantera con una mano y la empuñadura (agarradera) con la otra. Para empezar el corte, incline la sierra con la zapata de guía sobre la superficie del trabajo y la segueta alineada con la linea de corte (sin que la segueta toque la madera) como está ilustrado en la Fig. 13. Ponga la sierra en marcha. Usando la zapata como un punto de pivote, incline la sierra más al levantar la parte trasera como está ilustrado en la Fig. 14. Cuando la segueta haya penetrado la pieza, siga levantando la empuñadura hasta que la sierra esté perpendicular a la superficie del trabajo. Mantenga la sierra así y siga la línea de corte.

PARA CORTAR METAL

Para cortar hierro angular, viga H, viga I, hierro de canal, etc., empiece por la superficie donde el mayor número de dientes hará contacto con el trabajo. Para hacer un corte hundido (corte de bolsillo), taladre un agujero primero. Para prolongar la vida de la segueta, aplique aceite soluble (para cortar metales) en la superficie de la línea de corte.

LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario. Para un servicio despide la lista o para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en: **www.porter-cable.com**

SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda el Departamento del Cuidado del Cliente en **1-800-487-8665**. Todo repara hecho por nuestros centros de reparaciones son garantizados completamente contra defectuoso material y la habilidad. Nosotros no podemos garantizar las reparaciones hechas ni procuradas por otros.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTIA

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemont Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.
Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.